

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 239

Rubrik: Publications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VACANCIES IN SWITZERLAND.

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

B 995 **Baumschulgärtner** für die Obstbaum-, Ziersträucher- und speziell Rosenzucht; Befähigung zur Vertretung des Obergärtners und gute Umgangsformen mit der Kundschaft; nach Baselrand.

D 802 **Chef d'atelier pr. la fabr. de massepain**, avec expériences professionnelles dans la spécialité, pour l'introduction de la branche et la formation du personnel; pr. grande fabrique de chocolat et confiserie dans le canton Fribourg.

D 970 **Brauführer**, gelernter; Kanton Zürich.

D 1002 **Meister in Essigfabrik**; für Essig- und Senffabrik im Kanton Bern.

F 803 **Gerberei-Werkmeister** mit gründlicher und langer Praxis; für mittlere Gerberei im Kanton St. Gallen.

G 749 **Tapezierer-Vorarbeiter**, in allen Polsterarbeiten bewandter, zur Leitung und Beaufsichtigung des Personals und zur Vertretung des Geschäftsinhabers; für Spezialfirma für Innendekoration in Basel.

G 879 **Marmorist**, in allen Steinarbeiten erfahrener, im Schriftenhauen bewandert und mit der Kalkulation vertraut; nach Luzern.

G 880 **Sculpteurs**, 2, pour l'ornement; pour marbre-œuvre-sculpture à la Chaux-de-Fonds.

G 917 **Kunstmarmorist**, für Atelier für kirchliche Kunst in St. Gallen; Saisonstelle bis Herbst.

G 918 **Brückenbauarbeiter**, 2; nach Solothurn.

H 687 **Möbelschreiner-Vorarbeiter**, auf feine harte Möbel; St. Gallen Rheintal.

H 942 **Kastenmacher-Vorarbeiter**, gesetzten Alters, im Luxuswagenbau perfekt und mit langer Praxis, nach Luzern.

H 974 **Brettersortierer**, mit Praxis als solcher; für Gross-Holzhandlung und Hobelwerk im Kanton Zürich.

H 977 **Glasbläser**, gelernter, auf Glasinstrumente und Glaselektroden; Kanton Zürich.

K 718 **Farben-Autoziser**, durchaus selbständiger; für Clichéfabrik in Basel.

L 839 **Buchbinder-Werkmeister**, mit Ausweisen als solcher; in Gross-Buchbinderei am Zürichsee.

L 840 **Contremaire de papeterie**, colorateur expérimenté, connaissances approfondies d.l. fabrique des papiers fins et de couleur, de la préparation des pâtes de chiffon, des machines et appareils pour l'analyse des papiers, pratique des cylindres et machines à papier, logement à disposition pour un célibataire; pour papeterie avec 2 machines à papier près de Neuchâtel.

M 885 **Farbenfachmann**, mit der Fabrikation von Tiefdruckfarben vertraut; nach dem Kanton Aargau.

N 887 **Kesselschmiede**, 2, befähigt, nach Zeichnungen zu arbeiten; für Eisenkonstruktionswerkstätte im Kanton Baselrand.

N 888 **Ouvrier s/radiateurs automobiles**, spécialiste, connaissant aussi la soudure; pour Genève.

N 924 **Hammerschmied**, gelernter, nach Zürich.

N 1015 **Graveur** auf feine Stahlarbeiten in Flach und Relief; nach Bern.

P 1019 **Korrespondentin**, selbständige, der franz. und engl. Sprache mächtige, mit Kenntnis der franz. und engl. Stenographie; für Handelsgeschäft mit Textilstoffen in Basel.

Q 815 **Chef de réception-caissier**, connaissant les langues; pour grand hôtel dans le Bas-Vaudois.

Q 891 **Hotelskretärin**, erfahrene, der 4 Sprachen in Wort und Schrift mächtig und in Stenographie und Maschinenhandschrift bewandert, für Korrespondenz, Journal- und Buchführung; für Grosshotel im Kanton Schwyz.

S 819 **Ingénieur**, Spezialist auf lufttechnische Anlagen, mit Praxis auf diesem Gebiete; für Geschäft für Entstaubungsanlagen in Basel.

S 820 **Peintre-artiste-décorateur pr. théâtre**, ouvrier spécialisé dans l'art de la décoration, parlant le français; pour atelier à Lausanne.

S 895 **Aerztin-Gehilfin**, die Gymnastik- und Atemkurse durchführen, in der therapeutischen Abteilung helfen und Bureauarbeiten verrichten kann; für Kurheim und Lebensschule im Kanton Appenzell.

S 1013 **Préparateur**, technicien (diplôme pas exigé) s/machines de produits pharmaceutiques (broyeuses, comprimées, malaxeuses, etc.); connaissance absolue du maniement et du "tour de main" pour résultats pratiques (économie, présentation, teinte des produits); pour grande pharmacie à Genève.

S 1029 **Ingénieur**, Spezialist auf Kompressoren- und Hochdruckkompressorenbau, mit Ausweisen über erfolgreiche Praxis als solcher, der dem Betrieb als Chef vorstehen kann; für grossere Maschinenfabrik in Basel.

V 827 **Jockey**, solider und zuverlässiger, nicht über 55 kg. schwer, der schon Rennen geritten und gefahren hat und die Traberzucht versteht, zur Besorgung von zwei Rennpferden; in die Nähe von Basel.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.

No. 139. Der Schuss von der Kanzel von C. F. Meyer 5d.

No. 138 (BE). Das Anoulet, von C. F. Meyer 6d.

No. 139 (BE). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmittenthaler 5d.

- No. 140. Balmbergfriedli von Josef Reinhart 5d.
 No. 141. Das verlorene Lachen,* von Gottfried Keller 5d.
 No. 147. Josepha—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
 No. 148. Basil der Bucklige,* von Wilhelm Sommer 4d.
 Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
 Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
 Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
 Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
 Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

* (Soeben erschienen.) Der Verein für Verbreitung gütter Schriften bietet seinen Lesern in dem von der Zürcher Sektion soeben herausgegebenen Februarheft (Zürcher Heft No. 141) Gottfried Kellers Novelle "Das verlorene Lachen." Es ist die letzte der unsterblichen Seldwyler Geschichten und die einzige, die in der Gegenwart spielt—für der Meister Gottfrieds natürlich und der heutigen Weissköpfe, die damals, um das Jahr 1873, als die Novelle zum ersten Mal herumtrat. Die Jungen waren. Es war eine Zeit der Phänomene, die sich besonders in den brausenden Festen offenbarte, zu denen das Volk aus allen Ständen und Gauen herbeiströmte.

So zieht an einem hellen Sonntagmorgen auch der Seldwyler Männerchor zu der Sängerfesthütte in der Hauptstadt. Hoffnungsvoll! Hatte er doch in langen Proben ernstlich auf den grossen Wettkampf vorbereitet. Und siehe da, er siegt! Wie Jukundus, dem städtischen schlanken Fähnrich, von der Kranzspenderin der Lorbeer an die zarte Bannerseite gehetet wird, blüht in beider Antlitz ein Lachen auf, dessen Widerchein durch das Volk läuft. Daraus folgt mit der Zeit und den Müttern Brautschafft und Ehe. Doch bleibt das Glück nicht ungetrübt. In jenen Jahren ging durch einen Teil der Geistlichkeit, besonders im Kanton Zürich, ein eifriges, ja zwängendes Verlangen, der Landeskirche eine zeitgemäss Wiederbelebung und Erneuerung zu geben. Zugleich erwachte unter den männlichen Bürgern ein revolutionärer Wille, allerlei Rechte, die vier Decenzen zuvor dem Volke verloren gegangen waren, wieder zu erobern. Der Umsturz durch den blosen Stimmzettel—eine trockene Revolution nannte es später der Dichter—machte den Kanton Zürich damals zum freiesten Fleck der Erde, wobei freilich manche Freundschaft brach. Die neuen religiösen Grundsätze wühlten mehr in den Familien als befrieden auf, dass viele darob das Lachen verloren.

So ging es Jukundus und Justine. Wie sie es aber wiederfanden, das erzählt uns der Dichter in einer Reihe von Bildern, die in ihrer Farbe und Fülle eines schöner sind als das andere und an Leuchtkraft in den Jahren, da die historischen Grundlagen der Novelle der Vergessenheit anheimfielen, nichts eingebüßt haben.

UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.
 Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUSSIE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

Every Wednesday from 7 o'clock

Hasenpfeffer, Choucroute & Schüblig, Choucroute & Rippis, BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guineas per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee

Telephone: MUSEUM 2982.

Telegrams: FOYSUSSIE, LONDON.

Foyer Suisse 12 to 14, Upper Bedford Place

W.C. 1.
 (Nearest Tube Station: Russell Square.)

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.

Public Restaurant. - - Swiss Cuisine.

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.

Terms on application.

WILLY MEYER, Manager.

Pension Suisse 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.

Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.

Billiards. Sea front.

Phone: Southend-on-Sea 1132 Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli



SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W.1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.

SWISS RIFLE ASSOCIATION.

The ANNUAL GENERAL MEETING

will be held on

FRIDAY, MARCH 5th, at 8.30 p.m.

at the

UNION HELVETIA, 1, Gerrard Place, W.1

THE COMMITTEE

N.B.—Will all those intending to be present please make an effort to be punctual, as the Meeting will commence at 8.30 sharp.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI, 2 MARS au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 5/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

Ordre du Jour:

Procès-verbal. Démissions.
 Admissions. Divers.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française)

Dimanche, 28 Fév., 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme. 3-6h. (au Foyer Suisse).—Club Missionnaire pour les enfants.

6.30.—Service Musicale.

7.30.—Chœur.

(Dimanche, 6 Mars.—Services de Ste. Cène.)

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 28. Februar, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst. 6.30 Uhr nachm.—Gesangsgottesdienst.

Dienstag, 2. März, 3 Uhr nachm.—"Nähverein" im Foyer Suisse.

Sprechstunden: Dienstag, 12-1, St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2; Mittwoch, 12-2, "Foyer Suisse," 12, Upper Bedford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers).

Pfr. C. Th. Hahn.

FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, March 2nd, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Friday, March 5th, at 8.30.—SWISS RIFLE ASSOC.: Annual General Meeting at No. 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Tuesday, March 9th, at 8 p.m.—SWISS SPORTS: Delegates' Meeting at Union Helveta, 1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.

Thursday, March 18th, at 8 p.m.—SCHWEIZER-BUND: Annual Dinner and Ball at 74, Charlotte Street, W.1.

Saturday, March 20th, at 6.30.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Tuesday, March 23rd.—UNIONE TICINESE: Annual Banquet and Ball at Monaco's, Piccadilly Circus, SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend.

Particulars from the Hon. Secretary at 1, Gerrard Place, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD. at 23, LEONARD ST. LONDON, E.C.